

防災ガイド

Disaster Guide

防災指南

日本では地震や台風による災害がいつおこるかわかりません。災害に備えて、必要な情報を記入し、いつも携帯しましょう。

In Japan, a disastrous earthquake or typhoon can happen at any time. To be prepared for such an event, fill out your essential details and always keep them with you.

日本经常会遭到地震, 台风的袭击, 为了做好防灾准备, 该指南已记录所有必要信息, 请隨身携带。

発行: 公益財団法人岐阜県国際交流センター

Published by Gifu International Center

発行: 公益財団法人岐阜県国際交流中心

監修: 岐阜県

Supervised by Gifu Prefecture

监制: 岐阜县

この冊子は、一般財団法人自治体国際化協会の助成事業により作成しております。

地震の発生 When an Earthquake Strikes 发生地震

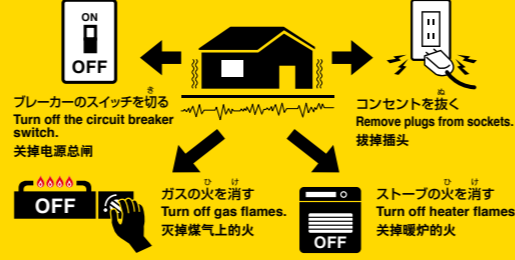


机の下に入り、身を守りましょう。

Shelter under a table and protect yourself.

钻到桌子下保护自己。

火事を防ぐ Preventing Fires 预防火灾



火事の発生 When a Fire Breaks Out 发生火灾



避難するときの注意 Points to Remember when Evacuating 避难时注意事项



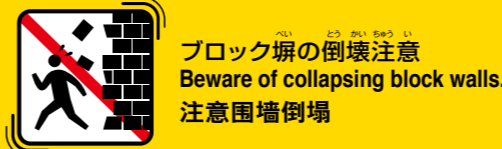
エレベーターは使わない
Do not use elevators.
不要使用电梯



ガラス窓の落下注意
Beware of shattering or falling glass.
注意玻璃窗砸下



緊急車両が通れないので車は使わない
Do not drive cars as it may impede emergency vehicles.
不要开车, 以防止阻挡救援车辆



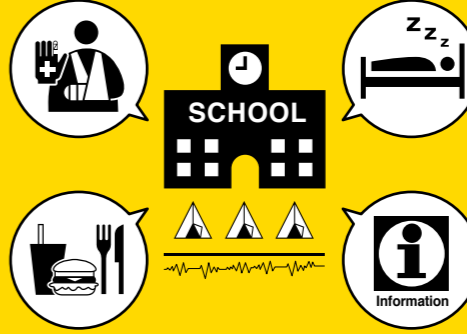
ブロック塀の倒壊注意
Beware of collapsing block walls.
注意围墙倒塌

安全な所へ Finding Safety 移至安全场所



GO!

避難所へ
Go to an Evacuation Shelter
前往避难所



私を避難所に連れて行ってください。

避難所の場所がわからないとき、近くにいる人に見せましょう。

The Japanese sentence above means: "Please take me to an evacuation shelter". When you don't know where the evacuation shelter is, show the above sentence to someone close by.

写上「请把我带往避难所。」不知道避难所地点时, 请给身边的人看上面这句话。

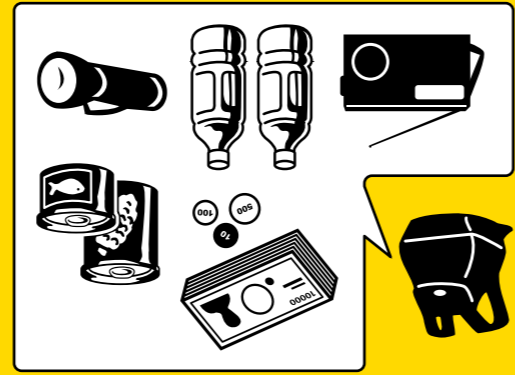
日本語・英語・中国語版

- 市町村の電話番号/Local Authority Telephone Number
- 警察 110 / Police
- 火事・救急 119 / Fire Brigade and Ambulance
- 火災・急救
- 病院/Hospital/医院
- 学校/School/学校

AM1431 KHZ FM 80.0 MHz
「エフエム岐阜」
「ふかやま」
国際交流センター (公財) 岐阜県
QR Code
☎ 058-214-7700
058-263-8066

インターネット
岐阜県の防災情報
https://www.pref.gifu.lg.jp/bousai/
多言語対応インターネットサイト「NHK WORLD」
https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/

現金、携帯ラジオ、懐中電灯、水、食べ物などをリュックに入れて、事前に準備しておきましょう。



非常持ち出し品
Emergency Provisions
应急携带品

Fix down any pots, poles or other such items.



Do not approach rivers or seas.



大雨・台風
Heavy Rains and Typhoons

- 大使館の電話番号/Embassy Phone Number
- 国内の緊急連絡先/Emergency Contact (Japan)
- 国外の緊急連絡先/Emergency Contact (Abroad)
- 私の話せる言語/我会说的语言
- 最寄りの避難所/Closest Evacuation Shelter

名前/姓名 _____

住所/Address/住址 _____

〒 _____

避難カード
Emergency Details Card
避难卡

情報
Information
信息

